



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 22.07.1999  
KOM(1999) 377 endelig udg.

99/0164 (CNB)

Forslag til

**RÅDETS FORORDNING (EF)**

**om nærmere regler for gennemførelse af Rådets forordning (EF) nr. 2494/95 med hensyn til minimumsstandarder for behandling af produkter inden for sektorerne sundhedsvæsen, uddannelse og social sikring i de harmoniserede forbrugerprisindekser**

(forelagt af Kommissionen)

## BEGRUNDELSE

1. Den 7. marts 1997 offentliggjorde Eurostat det første sæt harmoniserede forbrugerprisindekser (HICP'er) i henhold til artikel 5, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 2494/95. HICP'erne er udarbejdet med det formål at foretage internationale sammenligninger af inflationen i forbrugerpriserne. De udgør grundlaget for Den Monetære Unions Forbrugerprisindeks (MUICP), der bl.a. anvendes af Den Europæiske Centralbank til at overvåge inflationen i Den Økonomiske og Monetære Union og til vurdering af konvergensen med hensyn til inflation.
2. I henhold til Rådets rammeforordning, forordning (EF) nr. 2494/95, har Kommissionen indtil nu vedtaget fire detaljerede forordninger om de specifikke gennemførelsesforanstaltninger i forbindelse med udarbejdelsen af HICP. Den første, Kommissionens forordning (EF) nr. 1749/96 om oprindelige foranstaltninger, omfatter seks tekniske områder: det oprindelige dækningsområde, varer og tjenesteydelser, som har fået økonomisk betydning, basisaggregater og minimumsnormer for kvalitetsjusteringer, stikprøveudtagning og priser. Den anden forordning, Kommissionens forordning (EF) nr. 2214/96, vedrører HICP og delindeks, som fremsendes til og videreformidles af Eurostat. Den tredje, Kommissionens forordning (EF) nr. 2454/97, definerer minimumsnormer for kvaliteten af de vægte, der bruges ved udarbejdelsen af HICP. Den fjerde, Kommissionens forordning (EF) nr. 2646/98, definerer minimumsnormer for behandling af tariffer i HICP. Under den samme rammeforordning fra Rådet har dette desuden vedtaget to gennemførelsesforordninger, der har ændret Kommissionens forordning (EF) nr. 1749/96 ved hensyn til HICP's dækning. Med Rådets forordning (EF) nr. 1687/98 udvides dækningen af varer og tjenesteydelser, og med Rådets forordning (EF) nr. 1688/98 udvides det geografiske og populationsmæssige dækningsområde, og begrebet "husholdningernes pengeudgifter til konsum" defineres.
3. I henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1749/96, som ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1687/98, især artikel 3 og bilag Ia, skal sektorerne sundhedsvæsen, uddannelse og social sikring gennemføres i december 1999 og indgå i indekset for januar 2000. Derfor bør de metodemæssige enkeltheder for indregningen specificeres i henhold til den procedure, der er omhandlet i artikel 14 i Rådets rammeforordning, forordning (EF) nr. 2494/95. Tidsplanen for inkludering af tjenesteydelser på hospitalområdet og af sociale tjenesteydelser udført i hjemmet, i pensionistboliger og i handicapboliger bør specificeres i henhold til samme procedure.
4. I dette forslag til Rådets forordning defineres metoden for inkludering af produkter inden for sektorerne sundhedsvæsen, uddannelse og social sikring, dvs. hvorledes sådanne produkter skal behandles i HICP, samt tidsplanen for inkludering af de undtagelser, der er nævnt ovenfor.

5. I dette forslag til forordning gentages det, at de køberpriser for varer og tjenesteydelser inden for sektorerne sundhedsvæsen, uddannelse og social sikring, der skal anvendes i HICP, i overensstemmelse med fastsatte normer<sup>(1)</sup> og ENS 1995 skal svare til de beløb, der betales af forbrugerne, med fradrag af refusioner. De pågældende HICP-delindekser bør beregnes ved hjælp af en formel, som er i overensstemmelse med den formel af Laspeyres-typen, der anvendes til andre delindekser, dvs. at de skal afspejle prisændringer på grundlag af husholdningernes ændrede udgifter til opretholdelse af samme **forbrugsmønstre**, ligesom de skal afspejle **sammensætningen** af forbrugerpopulationen i basis- eller referenceperioden.
6. I overensstemmelse med Laspeyres princip og de relevante bestemmelser i Kommissionens forordning (EF) 2646/98 om minimumsnormer for behandling af tariffer foreslås det nærmere bestemt i dette udkast til forordning, at ændringer i køberpriser, som er et udtryk for ændringer i de regler, som bestemmer dem, bør afspejles som prisændringer i HICP, og at ændringer i køberpriserne som følge af ændringer i forbrugernes indkomster **også** skal afspejles som prisændringer i HICP.
7. Det gøres dog klart i forslaget til forordning, at medlemsstaterne i en overgangsperiode **kan** anvende procedurer, der adskiller sig fra de ovenfor nævnte, under forudsætning af at de giver Kommissionen (Eurostat) en beskrivelse af de valgte procedurer, før disse tages i anvendelse. På anmodning skal medlemsstaterne give Eurostat tilstrækkelige oplysninger til at **foretage en vurdering af**, hvordan disse procedurer fungerer. Det er Eurostats hensigt at lade resultatet af en sådan vurdering indgå i den rapport, som Kommissionen skal afgive til Rådet i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EF) nr. 1688/98.
8. Bestemmelserne i denne forordning skal gennemføres af medlemsstaterne i december 1999, og de skal indgå i indekset for januar 2000, bortset fra følgende, som skal gennemføres i december 2000 og indgå i indekset for januar 2001:
  - a) tjenester ydet af hospitaler (COICOP/HICP 06.3);
  - b) socialsikringstjenester ydet i hjemmet, f.eks. rengøring, madlavning, transport af handicappede (indgår som en del af COICOP/HICP 12.4.0);
  - c) pensionistboliger, handicapboliger (indgår som en del af COICOP/HICP 12.4.0).
9. Med hensyn til definition og behandling af priser, dvs. artikel 4 ("Priser") i forslaget, fandt afstemningen i arbejdsgruppen sted efter drøftelser af fordele og ulemper ved de alternative muligheder, der var opstillet af taskeforcen for "behandling af sektorerne sundhedsvæsen, uddannelse og social sikring i HICP" og af arbejdsgruppen selv.

---

<sup>(1)</sup> Kommissionens forordning (EF) nr. 1749/96, som ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1687/98.

10. Arbejdsgruppen og dens taskforcer har brugt mange timer på mange møder de seneste tre år for at drøfte behandlingen af priser inden for sektorerne sundhedsvæsen, uddannelse og social sikring. Alle de foreliggende muligheder blev udførligt drøftet på arbejdsgruppens møde i marts. Det var imidlertid kun den foreslåede løsning, der så ud til at ville kunne samle et flertal. Forslaget er blevet accepteret af næsten alle medlemmerne af HICP-arbejdsgruppen, herunder de vigtigste brugere, GD II og Den Europæiske Centralbank (ECB)<sup>(2)</sup>.

---

<sup>(2)</sup> ECB er dog endnu ikke formelt blevet hørt.

Forslag til

## RÅDETS FORORDNING (EF)

**om nærmere regler for gennemførelse af Rådets forordning (EF) nr. 2494/95 med hensyn til minimumsstandarder for behandling af produkter inden for sektorerne sundhedsvæsen, uddannelse og social sikring i de harmoniserede forbrugerprisindekser**

**(EØS-relevant tekst)**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2494/95 af 23. oktober 1995 om harmoniserede forbrugerprisindekser<sup>(3)</sup>, især artikel 4 og artikel 5, stk. 3;

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

efter høring af Den Europæiske Centralbank<sup>(4)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) i henhold til artikel 5, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 2494/95 skal hver medlemsstat udarbejde et harmoniseret forbrugerprisindeks (HICP) fra og med indekset for januar 1997;
- (2) i Kommissionens forordning (EF) nr. 1749/96<sup>(5)</sup>, som ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1687/98<sup>(6)</sup> og (EF) nr. 1688/98<sup>(7)</sup>, defineres HICP's dækningsområde som de varer og tjenesteydelser, der indgår i husholdningernes pengeudgifter til konsum; varer og tjenesteydelser inden for sektorerne sundhedsvæsen, uddannelse og social sikring falder ind under HICP's dækningsområde; husholdningernes pengeudgifter til konsum dækker også udgifter, som personer bosat i institutionelle husholdninger pådrager sig;
- (3) i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1749/96, især artikel 3 og bilag Ia, skal en udvidet dækning af sektorerne sundhedsvæsen, uddannelse og social sikring gennemføres i december 1999 og indgå i indekset for januar 2000, og derfor bør de metodemæssige enkeltheder for inkluderingen specificeres i henhold til den procedure, der er omhandlet i artikel 14 i Rådets rammeforordning,

---

<sup>(3)</sup> EFT L 257 af 27.10.1995, s. 1.

<sup>(4)</sup> Udtalelse afgivet den ...

<sup>(5)</sup> EFT L 229 af 10.9.1996, s. 3.

<sup>(6)</sup> EFT L 214 af 31.7.1998, s. 12.

<sup>(7)</sup> EFT L 214 af 31.7.1998, s. 23.

forordning (EF) nr. 2494/95; tidsplanen for inkludering af tjenesteydelser på hospitalsområdet og af sociale tjenesteydelser udført i hjemmet, i pensionistboliger og i handicapboliger bør specificeres i henhold til samme procedure.

- (4) der er mulighed for betydelige proceduremæssige forskelle i behandlingen af varer og tjenesteydelser inden for sektorerne sundhedsvæsen, uddannelse og social sikring i HICP; det er nødvendigt med en harmoniseret metodologi for sådanne varer og tjenesteydelser for at sikre, at de HICP'er, der fremkommer, opfylder kravene til sammenlignelighed som fastsat i artikel 4 i forordning (EF) nr. 2494/95;
- (5) behandlingen af varer og tjenesteydelser inden for sektorerne sundhedsvæsen, uddannelse og social sikring er i overensstemmelse med definitionerne i Det Europæiske Nationalregnskabssystem (ENS) 1995<sup>(8)</sup>;
- (6) Udvalget for Det Statistiske Program har ikke afgivet en udtalelse inden for den frist, som var fastsat af udvalgets formand; i overensstemmelse med den procedure, der er fastlagt i artikel 14, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2494/95, forelægger Kommissionen derfor straks Rådet et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### *Artikel 1*

##### **Formål**

Denne forordnings formål er at fastlægge en række minimumsstandarder for behandling af varer og tjenesteydelser inden for sektorerne sundhedsvæsen, uddannelse og social sikring i de harmoniserede forbrugerprisindekser for at sikre, at de er pålidelige og relevante og opfylder kravene til sammenlignelighed som fastsat i artikel 4 i forordning (EF) nr. 2494/95.

#### *Artikel 2*

##### **Definition**

1. Ved **refusioner** forstås de betalinger, som offentlige organer, sociale myndigheder og non profit-institutioner rettet mod husholdningerne (NPIH) foretager til husholdningerne som direkte følge af køb af individuelt specificerede varer og tjenesteydelser, som i første omgang er blevet betalt af husholdningerne.
2. Forsikringselskabers udbetalinger af erstatninger til husholdningerne betragtes ikke som refusioner.

---

<sup>(8)</sup> Rådets forordning (EF) nr. 2223/96 (EFT L 310 af 13.10.1996).

3. Andre betalinger eller prisnedsættelser, som ydes husholdningerne af offentlige organer, sociale myndigheder og non profit-institutioner rettet mod husholdningerne (NPIH) i form af hjælp til nedbringelse af husholdningens udgifter, f.eks. boligsikring til lejere, ydelser ved sygdom, handicapydelse, ydelser til hjælp til pleje af ældre slægtninge eller stipendier til studerende, betragtes som sociale kontantydelse. De behandles som indkomstoverførsler til husholdningerne, og der er derfor ikke tale om refusioner.

### Artikel 3

#### Dækningsområde

1. Varer og tjenesteydelser inden for sektorerne sundhedsvæsen, uddannelse og social sikring, hvortil der går midler fra husholdningernes pengeudgifter til konsum, dækkes af HICP og grupperes i overensstemmelse med COICOP/HICP som fastlagt i Kommissionens forordning (EF) nr. 2214/96 af 20. november 1996 om harmoniserede forbrugerprisindekser: indsendelse og formidling af delindekser under HICP<sup>(9)</sup>.
2. Alle leverandører af varer og tjenesteydelser inden for sektorerne sundhedsvæsen, uddannelse og social sikring, f.eks. offentlige og private institutioner, non profit-institutioner rettet mod husholdningerne (NPIH) eller private selvstændige dækkes af HICP uanset deres retlige form. Dette udelukker enkeltpersoner eller grupper af enkeltpersoner som producenter af varer og ikke-finansielle tjenester udelukkende til eget brug.
3. I overensstemmelse med COICOP/HICP omfatter *uddannelse* (position 10) udelukkende uddannelsestjenester. Hvis der betales en samlet pris for uddannelsestjenester i sammenhæng med uddannelsesmateriale eller uddannelsesmæssige støttetjenester, udskilles elementerne og henføres til de pågældende positioner i COICOP/HICP. Hvis en sådan samlet pris ikke kan opdeles i priserne for de enkelte elementer, henføres den samlede pris til position 10 i COICOP/HICP.
4. Grænsetilfælde mellem uddannelsestjenester på førskoleundervisningsniveau og sociale børnepasningsfaciliteter som f.eks. vuggestuer, børnehaver og lign. skal henføres til position 10 i COICOP/HICP, hvis barnets alder ved optagelsen ikke er under tre år, og hvis aktiviteterne består i organiseret undervisning i et skolelignende miljø, der skal tjene som overgang fra atmosfæren i hjemmet til skoleatmosfæren. Hvis det vigtigste formål derimod ikke er pædagogisk, men derimod at yde hjælp og støtte til børnepasning, skal den pågældende tjeneste henføres til position 12.4.0 i COICOP/HICP.
5. Hvis hospitaler ud over de tjenester, der falder ind under position 06.3 i COICOP/HICP, tilbyder deres indlagte patienter andre varer eller tjenester, som de skal betales særskilt for, skal sådanne varer og tjenester ikke henføres til position 06.3.0 men til den relevante position i COICOP/HICP.

---

<sup>(9)</sup> EFT L 296 af 21.11.1996, s. 8.

## Artikel 4

### Priser

1. De pågældende HICP-delindekser beregnes ved anvendelse af en formel, som er i overensstemmelse med den formel af Laspeyres-typen, der anvendes til andre delindekser. De skal afspejle prisændringer på grundlag af husholdningernes ændrede udgifter til opretholdelse af samme forbrugsmønster, ligesom de skal afspejle sammensætningen af forbrugerpopulationen i basis- eller referenceperioden.
2.
  - (a) De køberpriser for varer og tjenesteydelser inden for sektorerne sundhedsvæsen, uddannelse og social sikring, der anvendes i HICP, skal svare til de beløb, der betales af forbrugerne, med fradrag af refusioner.
  - (b) Ændringer i køberpriser, som er et udtryk for ændringer i de regler, som bestemmer dem, skal afspejles som prisændringer i HICP.
  - (c) Hvis køberpriserne er indeksregulerede, skal ændringer i indekset afspejles som prisændringer i HICP.
  - (d) Ændringer i køberpriser, som er et udtryk for ændringer forbrugernes indkomster, skal afspejles som prisændringer i HICP.
3. Hvis kvaliteten ændres, behandles priserne i henhold til de regler, der anvendes i forbindelse med specifikationsændringer, og navnlig reglerne vedrørende kvalitetsjusteringer i henhold til artikel 5 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1749/96.
4. Hvis en vare eller tjenesteydelse inden for sektorerne sundhedsvæsen, uddannelse og social sikring er blevet stillet gratis til rådighed for forbrugerne, og der så senere opkræves en betaling, skal ændringen fra nul til den faktiske pris, og omvendt, afspejles i HICP.
5. Hvis varer eller tjenesteydelser inden for sektorerne sundhedsvæsen, uddannelse og social sikring sammen med andre varer og tjenesteydelser er blevet stillet gratis til rådighed for forbrugerne, og der senere kræves særskilt betaling for disse, skal denne ændring afspejles i HICP.
6. Hvor det er relevant, finder den procedure, der er truffet bestemmelse om i artikel 5 i Kommissionens forordning (EF) nr. 2646/98<sup>(10)</sup> om tariffer, tilsvarende anvendelse.

---

<sup>(10)</sup> EFT L 335 af 10.12.1998, s. 30.



## *Artikel 5*

### **Grundlæggende information**

Grundlæggende information omfatter alle køberpriser for varer og tjenesteydelser inden for sektorerne sundhedsvæsen, uddannelse og social sikring samt de elementer, der indgår heri, sammen med vægtninger, som er udtryk for niveau, timing og forbrugsstruktur for sådanne varer og tjenesteydelser i henhold til de prisbestemmende socioøkonomiske karakteristika.

## *Artikel 6*

### **Datakilder**

1. De pågældende HICP-delindekser beregnes af medlemsstaterne ud fra grundlæggende information som defineret i artikel 5.
2. Statistiske enheder som offentlige organer, sociale myndigheder og non profit-institutioner rettet mod husholdningerne (NPIH), der af medlemsstaterne anmodes om at samarbejde i indsamlingen eller leveringen af grundlæggende information, er forpligtet til at give ærlige og fuldstændige oplysninger inden for de fastsatte frister og efter anmodning give de organer og institutter, der er ansvarlige for udarbejdelsen af officielle statistikker, oplysninger med den detaljeringsgrad, der er nødvendig for at vurdere, om der er overensstemmelse med kravene til HICP-delindeksernes sammenlignelighed og kvalitet.

## *Artikel 7*

### **Sammenlignelighed**

HICP'er, der er udarbejdet i henhold til de procedurer, der er beskrevet i artikel 4 og 5 i denne forordning eller andre procedurer, der ikke resulterer i et indeks, der i forhold til indeks beregnet efter de førstnævnte procedurer systematisk afviger med mere end en tiendedel af et procentpoint i gennemsnit for det pågældende år i forhold til året forinden, anses for at være sammenlignelige.

## *Artikel 8*

### **Kvalitetskontrol**

1. Medlemsstaterne kan anvende procedurer, der adskiller sig fra dem, der er omhandlet i artikel 4 og 5 i denne forordning, under forudsætning af at de giver Kommissionen (Eurostat) en beskrivelse af de procedurer, der er valgt til behandling af varer og tjenesteydelser inden for sektorerne sundhedsvæsen, uddannelse og social sikring, før disse procedurer tages i anvendelse.

2. Medlemsstaterne skal efter anmodning give Kommissionen (Eurostat) tilstrækkelige oplysninger til at vurdere, hvorledes de procedurer, der er omhandlet i artikel 4 og 5 i denne forordning, fungerer. Resultatet af en sådan vurdering indgår i den rapport, som Kommissionen skal afgive til Rådet i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EF) nr. 1688/98.

#### *Artikel 9*

#### **Gennemførelse**

Bestemmelserne i denne forordning skal gennemføres af medlemsstaterne i december 1999, og de skal indgå i indekset for januar 2000, bortset fra følgende, som skal gennemføres i december 2000 og indgå i indekset for januar 2001:

- a) tjenester ydet af hospitaler (COICOP/HICP 06.3);
- b) socialsikringstjenester ydet i hjemmet, f.eks. rengøring, madlavning, transport af handicappede (indgår som en del af COICOP/HICP 12.4.0);
- c) pensionistboliger, handicapboliger (indgår som en del af COICOP/HICP 12.4.0).

#### *Artikel 10*

#### **Ikrafttræden**

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne*  
*Formand*

## FINANSIERINGSOVERSIGT

### 1. FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE

**Rådets forordning (EF) om nærmere regler for gennemførelse af Rådets forordning (EF) nr. 2494/95 med hensyn til minimumsstandarder for behandling af produkter inden for sektorerne sundhedsvæsen, uddannelse og social sikring i de harmoniserede forbrugerprisindekser**

### 2. BUDGETPOST

Artikel B5-6000.

### 3. RETSGRUNDLAG

Rådets forordning (EF) nr. 2494/95.

### 4. BESKRIVELSE AF FORANSTALTNINGEN

#### 4.1 Foranstaltningens generelle formål

Formålet med Rådets forordning er at fremme arbejdsprogrammet i forbindelse med harmoniserede forbrugerprisindekser (HICP'er) i overensstemmelse med kravene i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab. HICP udgør grundlaget for Den Monetære Unions Forbrugerprisindeks (MUICP), der bl.a. anvendes af Den Europæiske Centralbank til at overvåge inflationen i Den Økonomiske og Monetære Union. Rådets forordning (EF) nr. 2494/95 danner grundlag for Kommissionens specifikke forordninger, hvorefter medlemsstaterne skal udarbejde HICP'er i overensstemmelse med de begreber, metoder og den praksis, som er foreslået af arbejdsgruppen vedrørende harmonisering af forbrugerprisindeks<sup>(11)</sup> og godkendt af Udvalget for Det Statistiske Program i henhold til forskriftsudvalgets procedure.

Kommissionens forordning (EF) nr. 1749/96 af 9. september 1996 omhandler foranstaltninger om oprindelig dækning, varer og tjenesteydelser, som har fået økonomiske betydning, minimumsnormer for kvalitetsjusteringer, minimumsnormer for priser, prisindeks for basisaggregater og minimumsnormer for stikprøveudtagning.

Kommissionens forordning (EF) nr. 2214/96 af 20. november 1996 vedrører de HICP-delindeks, som skal udarbejdes, fremsendes og offentliggøres hver måned fra og med indekset for januar 1997.

---

<sup>(11)</sup> Eskpertgruppe.

I Kommissionens forordning (EF) nr. 2454/97 af 10. december 1997 fastsættes minimumsnormer for kvaliteten af de vægtninger, der bruges ved udarbejdelsen af HICP.

Ved Rådets forordning (EF) nr. 1687/98 af 20. juli 1998 ændres Kommissionens forordning (EF) nr. 1749/96 med hensyn til dækningen af varer og tjenesteydelser i HICP fra december 1999.

Ved Rådets forordning (EF) nr. 1688/98 af 20. juli 1998 ændres Kommissionens forordning (EF) nr. 1749/96 med hensyn til HICP's dækning af geografisk område og population fra december 1999.

I henhold til Kommissionens beslutning af 9. september 1996 (C(96)2452) tildeles støtte til finansiering af en del de ekstra omkostninger, som medlemsstaterne måtte blive påført ved gennemførelsen af ovennævnte normer.

I Kommissionens forordning (EF) nr. 2646/98 af 9. december 1998 fastsættes nærmere regler for gennemførelse af Rådets forordning (EF) nr. 2494/95 vedrørende minimumsstandarder for behandling af tariffer inden for det harmoniserede forbrugerprisindeks.

I henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1749/96, som ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1687/98, især artikel 3 og bilag Ia, skal sektorerne sundhedsvæsen, uddannelse og social sikring implementeres i december 1999 og indgå i indekset for januar 2000. Derfor bør de metodemæssige enkeltheder for indregningen specificeres i henhold til den procedure, der er omhandlet i artikel 14 i Rådets rammeforordning, forordning (EF) nr. 2494/95. Tidsplanen for inkludering af tjenesteydelser på hospitalsområdet og af sociale tjenesteydelser udført i hjemmet, i pensionistboliger og i handicapboliger bør specificeres i henhold til samme procedure.

I dette forslag til Rådets forordning defineres metoden for inkludering af produkter inden for sektorerne sundhedsvæsen, uddannelse og social sikring, dvs. hvorledes sådanne produkter skal behandles i HICP, samt tidsplanen for inkludering af de undtagelser, der er nævnt ovenfor.

Sideløbende med nærværende forslag behandles et forslag til Kommissionens forordning om ændring af Kommissionens forordning (EF) nr. 2214/96 om delindekser under HICP. Desuden vil et udkast til Kommissionens forordning om nærmere regler for behandling af forsikring i de harmoniserede forbrugerprisindekser og om ændring af Kommissionens forordning (EF) nr. 2214/96 snart blive sendt til Kommissionens Generalsekretariat, således at den skriftlige procedure kan indledes.

#### 4.2 Foranstaltningens varighed og nærmere bestemmelser for dens fornyelse

I henhold til Rådets rammeforordning skal harmoniseringen ske i etaper. Den første etape - i februar 1996 - krævede meget få ressourcer, da den næsten udelukkende var baseret på eksisterende forbrugerprisindeks. Den anden - i januar 1997 - krævede betydelige ressourcer. Den tredje - i december 1999 - vil også kræve betydelige ressourcer. Inkluderingen af tjenesteydelser inden for sundhedsvæsen, uddannelse og social sikring indgår i det tredje etape af harmoniseringen i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1749/96, som ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1687/98 og (EF) nr. 1688/98 om udvidet dækning. I finansieringsoversigten til de to forordninger, som ændringerne blev indført ved, behandles de finansielle virkninger af en udvidet dækning generelt. I dette forslag til Rådets forordning defineres metoden for inkludering af produkter inden for sektorerne sundhedsvæsen, uddannelse og social sikring, dvs. hvorledes sådanne produkter skal behandles i HICP, samt tidsplanen for inkludering af de undtagelser, der er nævnt ovenfor.

#### 5. KLASSIFIKATION AF UDGIFTERNE/INDTÆGTERNE

IOU : OB.

#### 6. UDGIFTERNES/INDTÆGTERNES ART

Tilskud til samfinansiering (66,6%) med nationale myndigheder;

Udgifter til administration - se pkt. 10.

#### 7. FINANSIELLE VIRKNINGER

##### 7.1 Beregningsmetode for de samlede omkostninger ved foranstaltningen (forholdet mellem gennemsnitsomkostningerne pr. enhed og de samlede omkostninger)

Den foreslåede forordning er nødvendig for at nå frem til sammenlignelige målinger af inflationen, der udgør grundlaget for Den Monetære Unions Forbrugerprisindeks (MUICP), der bruges til at overvåge inflationen i Den Økonomiske og Monetære Union fra januar 1999. Nogle medlemsstater er bedre stillede end andre med hensyn til at håndtere de nødvendige systemændringer.

De finansielle virkninger af tredje etape, der skal implementeres fra december 1999, vil næsten udelukkende skyldes en generel udvidelse af dækningen med hensyn til produkt, population og geografisk dækning. Forslaget til Rådets forordning vedrører kun behandlingen af priser for produkter inden for sektorerne sundhedsvæsen, uddannelse

og social sikring. Selv om nogle medlemsstater har anført, at de måske kommer til at afholde ekstra omkostninger som følge af den foreslåede behandling, er der ikke noget, der tyder på finansielle virkninger af betydning som følge af den foreslåede behandling. I henhold til artikel 13 i Rådets forordning (EF) nr. 2494/95 er medlemsstaterne ikke forpligtet til at gennemføre den foreslåede forordning, medmindre Kommissionen (Eurostat) afholder to tredjedele af de yderligere omkostninger indtil udløbet af foranstaltningernes andet gennemførelsesår. Størrelsesorden af de samlede omkostninger for udvidelsen af HICP's dækningsområde som angivet i finansieringsoversigterne til Rådets forordning (EF) nr. 1687/98 og (EF) nr. 1688/98, der er på ca. 1,4 mio. EUR, skulle imidlertid være tilstrækkeligt til at dække ekstra omkostninger i forbindelse med den foreslåede foranstaltning.

## **7.2 Omkostningernes fordeling på foranstaltningens elementer**

Medlemsstaterne kan foretage en opdeling af udgifterne til foranstaltningerne i forbindelse med tildelingen af de til rådighed værende budgetmidler.

## **8. FORHOLDSREGLER MOD SVIG**

Der vil blive indgået særlige aftaler med medlemsstaterne med henblik på at sikre, at der træffes passende foranstaltninger, og at de nødvendige oplysninger fremlægges .

## **9. OPLYSNINGER OM COST-EFFECTIVENESS**

### **9.1 Specifikke og kvantificerbare mål, målgruppe**

*Specifikke mål:*

Forbedrede og sammenlignelige forbrugerprisindeks.

*Målgruppe:*

Medlemsstaternes brugere af prisindeks vil drage fordel af de forbedrede inflationsmålinger. HICP udgør grundlaget for Den Monetære Unions Forbrugerprisindeks (MUICP), der bl.a. anvendes af Den Europæiske Centralbank til at overvåge inflationen i Den Økonomiske og Monetære Union.

### **9.2 Begrundelse for foranstaltningen**

Rådets rammeforordning (EF) nr. 2494/95 skulle kunne forbedre de nationale forbrugerprisindeks' pålidelighed, relevans og internationale sammenlignelighed. Endvidere skulle medlemsstaterne kunne udveksle viden vedrørende udarbejdelse af forbrugerprisindeks.

*Vigtigste usikkerhedsmomenter:*

Rådets rammeforordning fastlægger kun en generel ramme, inden for hvilken der er en lang række tekniske detaljspørgsmål, som skal afklares i samarbejde med medlemsstaterne.

### **9.3 Overvågning og evaluering af foranstaltningen**

I gennemførelsesbestemmelserne er der foreskrevet omfattende overvågning og udarbejdelse af passende resultatindikatorer på basis af spørgeskemaer og Eurostats revisionsbesøg (ang. udgifterne hertil se nedenfor).

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 2494/95 skal der foretages en evaluering i november 1997 og igen i november 1999. Evalueringen fra 1997 blev forelagt Ministerrådet i form af dokument KOM(1998)104 endelig udg. I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1687/98 skal der udarbejdes endnu en rapport til Rådet, der skal indeholde en vurdering af, hvorledes bestemmelserne i forordningen fungerer, navnlig begrebet husholdningernes pengeudgifter til konsum i relation til relevante alternative begreber.

## **10. UDGIFTER TIL ADMINISTRATION (BUDGETTETS SEKTION III, DEL A)**

Den faktiske afsættelse af de nødvendige administrative ressourcer sker ved Kommissionens årlige afgørelse om ressourcetildeling, bl.a. under hensyntagen til antallet af ansatte og de supplerende beløb, der måtte være tildelt af budgetmyndigheden.

### 10.1 Indvirkningen på antallet af stillinger

Stillingstype	Antal ansatte, der skal tilknyttes forvaltningen af foranstaltningen		heraf		varighed
	faste stillinger	midlertidige stillinger	ved anvendelse af eksisterende ressourcer i det pågældende generaldirektorat eller den pågældende tjeneste	ved anvendelse af yderligere ressourcer	
Tjenestemænd eller midlertidig ansatte	A B C	3½ 2 1		3½ 2 1	3 år
Andre ressourcer <b>Ekspertes (A-7003)</b>		1		1	
I alt		7½		7½	

De årlige udgifter til eksisterende ressourcer:

$$\text{Tjenestemænd (*)} = 108.000 \times 6\frac{1}{2} \times 3 \text{ år} = 2.106.000 \text{ Euro}$$

$$\text{Ekspertes (A-1178)} = 37.000 \text{ ECU} \times 3 \text{ år} = 111.000 \text{ EUR}$$

(\*) Ved at bruge eksisterende ressourcer til administration af foranstaltningen (for tjenestemænd er beregningen baseret på graderne A-1, A-2, A-4, A-5 og A-7)

### 10.2 De supplerende menneskelige ressourcers samlede finansielle indvirkning

ingen



### 10.3 Forøgelse af andre driftsudgifter som følge af foranstaltningen

Budgetpost	Beløb	Beregningsmetode
A-7031 Arbejdsgrupper under Udvalget for Det Statistiske Program	72.000 €	4 møder à 6000 € til dækning af de delegeredes udgifter (x 3 år)
A-701 Udgifter til revisionsbesøg i medlemsstaterne	95.000 €	Revisionsbesøg i 10 medlemsstater - 3 dage à 120 € pr. dag + rejseomkostninger (x 3 år)
I alt	167.000 €	

Forøgelsen af "andre driftsudgifter" skyldes harmoniseringen som sådan og er også omhandlet i finansieringsoversigterne for Rådets forordning (EF) nr. 1687/98 og (EF) nr. 1688/98.

# **FORSLAGETS KONSEKVENSER FOR ERHVERVSLIVET**

## **HERUNDER ISÆR SMÅ OG MELLEMSTORE VIRKSOMHEDER (SMV'ER)**

### **FORSLAGETS BETEGNELSE:**

Forslag til Rådets forordning (EF) om nærmere regler for gennemførelse af Rådets forordning (EF) nr. 2494/95 med hensyn til minimumsstandarder for behandling af produkter inden for sektorerne sundhedsvæsen, uddannelse og social sikring i de harmoniserede forbrugerprisindekser

### **REFERENCENUMMER: 99009**

### **FORSLAGET:**

- 1. Hvorfor er det - under hensyn til subsidiaritetsprincippet - nødvendigt med fællesskabslovgivning på dette område, og hvad er dens hovedformål?**

Formålet er at fremskynde gennemførelsen af arbejdsprogrammet, som skal gøre det muligt at udarbejde harmoniserede forbrugerprisindekser (HICP'er), der opfylder kravene i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab. HICP'erne er udarbejdet med det formål at foretage internationale sammenligninger af inflationen i forbrugerpriserne. De udgør grundlaget for Den Monetære Unions Forbrugerprisindeks (MUICP), der bl.a. skal anvendes af Den Europæiske Centralbank til at overvåge inflationen i Den Økonomiske og Monetære Union og til vurdering af konvergens med hensyn til inflation.

Rådets forordning (EF) nr. 2494/95 danner grundlag for Kommissionens specifikke forordninger, hvorefter medlemsstaterne skal udarbejde HICP'er i overensstemmelse med de begreber, metoder og den praksis, som er foreslået af arbejdsgruppen vedrørende harmonisering af forbrugerprisindeks<sup>(12)</sup> og godkendt af Udvalget for Det Statistiske Program i henhold til forskriftsudvalgets procedure. I henhold til artikel 5, stk. 3, i Rådets HICP-forordning, er det nødvendigt med gennemførelsesforanstaltninger for at sikre HICP'ernes sammenlignelighed og opretholde og bevare deres pålidelighed. Indtil nu har Kommissionen vedtaget fire forordninger om specifikke normer for udarbejdelsen af HICP'er. Den første forordning, Kommissionens forordning (EF) 1749/96 om oprindelige foranstaltninger, omfatter seks tekniske områder: oprindelig dækning, varer og tjenesteydelser, som har fået økonomiske betydning, basisaggregater og minimumsnormer for kvalitetsjusteringer, stikprøveudtagning og priser. Den anden forordning, Kommissionens forordning (EF) nr. 2214/96, vedrører HICP og delindeks, som fremsendes til og videreformidles af Eurostat. Den

---

<sup>(12)</sup> Ekspertgruppe.

tredje forordning, Kommissionens forordning (EF) nr. 2454/97, fastsætter minimumsnormer for kvaliteten af de vægtninger, der anvendes til udarbejdelse af HICP. Den fjerde, Kommissionens forordning (EF) nr. 2646/98, definerer minimumsnormer for behandling af tariffer i HICP.

Under den samme rammeforordning fra Rådet har dette desuden vedtaget to gennemførelsesforordninger, der har ændret Kommissionens forordning (EF) nr. 1749/96 ved hensyn til HICP's dækning. Med Rådets forordning (EF) nr. 1687/98 udvides dækningen af varer og tjenesteydelser, og med Rådets forordning (EF) nr. 1688/98 udvides det geografiske og populationsmæssige dækningsområde, og begrebet "husholdningernes pengeudgifter til konsum" defineres.

Den 7. marts 1997 offentliggjorde Eurostat det første sæt harmoniserede forbrugerprisindekser (HICP'er) i henhold til artikel 5, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 2494/95. HICP'erne er udarbejdet med det formål at foretage internationale sammenligninger af inflationen i forbrugerpriserne. De udgør grundlaget for Den Monetære Unions Forbrugerprisindeks (MUICP), der bl.a. anvendes af Den Europæiske Centralbank til at overvåge inflationen i Den Økonomiske og Monetære Union og til vurdering af konvergens.

I henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1749/96, som ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1687/98, især artikel 3 og bilag Ia, skal sektorerne sundhedsvæsen, uddannelse og social sikring implementeres i december 1999 og indgå i indekset for januar 2000. Derfor bør de metodemæssige enkeltheder for indregningen specificeres i henhold til den procedure, der er omhandlet i artikel 14 i Rådets rammeforordning, forordning (EF) nr. 2494/95. Tidsplanen for inkludering af tjenesteydelser på hospitalsområdet og af sociale tjenesteydelser udført i hjemmet, i pensionistboliger og i handicapboliger bør specificeres i henhold til samme procedure.

I dette forslag til Rådets forordning defineres metoden for inkludering af produkter inden for sektorerne sundhedsvæsen, uddannelse og social sikring, dvs. hvorledes sådanne produkter skal behandles i HICP, samt tidsplanen for inkludering af de undtagelser, der er nævnt ovenfor.

I dette forslag til forordning gentages det, at de køberpriser for varer og tjenesteydelser inden for sektorerne sundhedsvæsen, uddannelse og social sikring, der skal anvendes i HICP, i overensstemmelse med fastsatte normer<sup>(13)</sup> og ENS 1995 skal svare til de beløb, der betales af forbrugerne, med fradrag af refusioner. De pågældende HICP-delindekser bør beregnes ved hjælp af en formel, som er i overensstemmelse med den formel af Laspeyres-typen, der anvendes til andre delindekser, dvs. at de skal afspejle prisændringer på grundlag af husholdningernes ændrede udgifter til

---

<sup>(13)</sup> Kommissionens forordning (EF) nr. 1749/96, som ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1687/98.

opretholdelse af samme **forbrugsmønster**, ligesom de skal afspejle **sammensætningen** af forbrugerpopulationen i basis- eller referenceperioden.

I overensstemmelse med Laspeyres princip og de relevante bestemmelser i Kommissionens forordning (EF) nr. 2646/98 om minimumsnormer for behandling af tariffer foreslås det nærmere bestemt i dette udkast til forordning, at ændringer i køberpriser, som er et udtryk for ændringer i de regler, som bestemmer dem, bør afspejles som prisændringer i HICP, og at ændringer i køberpriserne som følge af ændringer i forbrugernes indkomster **også** skal afspejles som prisændringer i HICP.

Det gøres dog klart i forslaget til forordning, at medlemsstaterne i en overgangsperiode **kan** anvende procedurer, der adskiller sig fra de ovenfor nævnte, under forudsætning af at de giver Kommissionen (Eurostat) en beskrivelse af de valgte procedurer, før disse tages i anvendelse. På anmodning skal medlemsstaterne give Eurostat tilstrækkelige oplysninger til at **foretage en vurdering af**, hvordan disse procedurer fungerer. Det er Eurostats hensigt at lade resultatet af en sådan vurdering indgå i den rapport, som Kommissionen skal afgive til Rådet i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EF) nr. 1688/98.

Bestemmelserne i denne forordning skal gennemføres af medlemsstaterne i december 1999, og de skal indgå i indekset for januar 2000, bortset fra følgende, som skal gennemføres i december 2000 og indgå i indekset for januar 2001:

- a) tjenester ydet af hospitaler (COICOP/HICP 06.3);
- b) socialsikringstjenester ydet i hjemmet, f.eks. rengøring, madlavning, transport af handicappede (indgår som en del af COICOP/HICP 12.4.0);
- c) pensionistboliger, handicapboliger (indgår som en del af COICOP/HICP 12.4.0).

## **KONSEKVENSERNE FOR ERHVERVSLIVET**

### **2. Hvem berøres af forslaget?**

- *hvilke erhvervssektorer?*

HICP'er udarbejdes på grundlag af vægte og priser fra alle erhvervssektorer, der leverer varer og tjenesteydelser til direkte imødekommelse af forbrugernes efterspørgsel inden for rammerne af husholdningernes pengeudgifter til konsum. Denne forordning vedrører behandlingen af varer og tjenesteydelser inden for sektorerne sundhedsvæsen, uddannelse og social sikring. Både udvidelsen af HICP's dækningsområde til at omfatte husholdningernes pengeudgifter til konsum og begrebet "forbrugerpriser" er blevet fastslået i Kommissionens forordning (EF) nr. 1749/96, som ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1687/98 og 1688/98. I dette forslag til forordning defineres metoden for inkludering af produkter i sektorerne sundhedsvæsen, uddannelse og social sikring, dvs. hvorledes sådanne

produkter skal behandles i HICP, samt tidsplanen for inkludering af de undtagelser, der er nævnt ovenfor. Selv om forslaget til forordning kan betyde, at der i nogle medlemsstater skal indsamles nye data, forventes det ikke at få særlige konsekvenser for de små og mellemstore virksomheder ud over den yderligere indsamling af data, der måtte være blevet pålagt ved Rådets forordning (EF) nr. 2494/95. En stor del af de yderligere varer og tjenesteydelser, der vil blive inkluderet i HICP, leveres af den offentlige sektor. Deltagelsen i sådanne undersøgelser er normalt frivillig.

- *hvilke type virksomheder? (hvor stor en andel udgøres af små og mellemstore virksomheder?)*

Virksomhedernes størrelse er kun relevant i det omfang, at de indsamlede priser bør være et korrekt udtryk for prisudviklingen i alle virksomheder for så vidt angår begrebet husholdningernes pengeudgifter til konsum. I princippet bør priserne indsamles i alle størrelser af virksomheder, der leverer de pågældende varer og tjenesteydelser. I overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet fastlægges stikprøven af leverandører af tjenester inden for sundhedsvæsen, uddannelse og social sikring af de nationale statistiske kontorer, ligesom det er tilfældet for andre varer og tjenesteydelser, der falder ind under HICP.

- *findes disse virksomheder i bestemte geografiske områder af EU?*

Det geografiske område er kun relevant i det omfang, at de indsamlede priser bør være et korrekt udtryk for prisudviklingen i hele det økonomiske område i medlemsstaterne for så vidt angår begrebet husholdningernes pengeudgifter til konsum. Alle medlemsstaterne i EU samt Norge og Island berøres af forslaget.

### **3. Hvad skal erhvervslivet gøre for at efterleve de foreslåede regler?**

De nationale statistiske kontorer sender prisindsamlere ud til leverandørerne. Statistiske enheder som offentlige organer, sociale myndigheder og non profit-institutioner rettet mod husholdningerne (NPIH), der af medlemsstaterne anmodes om at samarbejde i indsamlingen eller leveringen af grundlæggende information, er forpligtet til at give ærlige og fuldstændige oplysninger inden for de fastsatte frister og efter anmodning give de organer og institutter, der er ansvarlige for udarbejdelsen af officielle statistikker, oplysninger med den detaljeringsgrad, der er nødvendig for at vurdere, om der er overensstemmelse med kravene til HICP-delindeksernes sammenlignelighed og kvalitet.

### **4. Hvilke økonomiske konsekvenser antages forslaget at få?**

- *for beskæftigelsen?*
- *for investeringer og etablering af nye virksomheder?*
- *for virksomhedernes konkurrenceevne?*

Indirekte konsekvenser i og med at HICP'erne gør det muligt at foretage internationale sammenligninger af inflationen i forbrugerpriserne. De giver det statistiske grundlag for udarbejdelse af Den Monetære Unions forbrugerprisindeks (MUICP), som vil være den vigtigste indikator for Den Europæiske Centralbanks monetære politik. En fælles, stabil valuta er et vigtigt skridt fremad for den europæiske integration og vil fremme den økonomiske udvikling, hvilket vil få betydelig indflydelse på beskæftigelse, investeringer og konkurrence.

**5.    Indeholder forslaget bestemmelser, som tager højde for små og mellemstore virksomheders særlige situation (gælder der f.eks. andre eller mere lempelige krav for dem)?**

Den foreslåede forordning forventes ikke at få særlige konsekvenser for de små og mellemstore virksomheder ud over den yderligere indsamling af data, der måtte være blevet pålagt ved Rådets forordning (EF) nr. 2494/95. I overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet er det de nationale statistiske kontorer, der fastlægger stikprøven af leverandører af tjenester inden for sundhedsvæsen, uddannelse og social sikring, ligesom det er tilfældet for andre varer og tjenesteydelser, der falder ind under HICP.

**HØRING:**

**6.    Angiv de organisationer, som er blevet hørt om forslaget, og disses synspunkter i hovedtræk.**

Kommissionens GD II, Den Europæiske Centralbank og medlemsstaternes centralbanker deltager aktivt i møderne i arbejdsgruppen<sup>(14)</sup> vedrørende harmonisering af forbrugerprisindeks og i dennes taskforce.

---

<sup>(14)</sup>    Eskpertgruppe.

## **SUPPLERENDE OPLYSNINGER OM EFTA-LANDENE**

**Titel: Forslag til Rådets forordning (EF) om nærmere regler for gennemførelse af Rådets forordning (EF) nr. 2494/95 med hensyn til minimumsstandarder for behandling af produkter inden for sektorerne sundhedsvæsen, uddannelse og social sikring i de harmoniserede forbrugerprisindekser**

### **Konsekvenser for EFTA-landene**

EFTA-landene har været inddraget i drøftelserne i Udvalget for Det Statistiske Program og Arbejdsgruppen vedrørende harmonisering af forbrugerprisindeks. De er vidende om, at der vil blive fremsat forslag til en forordning, og der er ved udarbejdelsen af dette forslag taget hensyn til deres synspunkter. De har til hensigt at udarbejde harmoniserede forbrugerprisindekser (HICP'er) i overensstemmelse med denne forordning.